

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 4 décembre 1994

(Loi sur l'assurance-maladie; mesures de contrainte en matière de droit
des étrangers; initiative populaire «pour une saine assurance-maladie»)

du 16 janvier 1995

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 4 décembre 1994,

arrête:

Article premier Objets acceptés

1. Loi fédérale du 18 mars 1994²⁾ sur l'assurance-maladie
Le peuple a accepté la loi fédérale par 1 021 175 oui contre 950 360 non
(annexe 1).
2. Loi fédérale du 18 mars 1994³⁾ sur les mesures de contrainte en matière de
droit des étrangers
Le peuple a accepté la loi fédérale par 1 435 040 oui contre 533 297 non
(annexe 2).

Art. 2 Objet rejeté

Initiative populaire du 17 mars 1986⁴⁾ «pour une saine assurance-maladie»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 504 177 non contre 460 674
oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 3).

Art. 3 Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront
publiés dans la Feuille fédérale.

16 janvier 1995

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Villiger

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1994 II 239

³⁾ FF 1994 II 283

⁴⁾ FF 1986 II 308, 1993 I 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH.....	770 258	9186	371 629	48,25	7075	1960	362 594	172 889	189 705
BE.....	675 575	6471	299 570	44,34	5894	159	293 517	156 215	137 302
LU.....	227 122	1960	105 043	46,25	1657	482	102 904	43 311	59 593
UR.....	25 447	166	10 647	41,84	284	43	10 320	5 406	4 914
SZ.....	79 042	597	31 911	40,37	535	35	31 341	11 158	20 183
OW.....	21 119	196	8 411	39,83	169	11	8 231	2 919	5 312
NW.....	25 410	162	11 050	43,49	179	45	10 826	4 432	6 394
GL.....	24 671	311	9 192	37,26	104	6	9 082	4 558	4 524
ZG.....	59 402	486	28 145	47,38	515	31	27 599	11 677	15 922
FR.....	150 079	1385	56 647	37,74	825	45	55 777	36 731	19 046
SO.....	162 246	1088	81 817	50,43	1345	1202	79 270	35 655	43 615
BS.....	130 348	3080	64 223	49,27	995	21	63 207	39 364	23 843
BL.....	172 561	1342	80 182	46,47	1138	231	78 813	40 120	38 693
SH.....	48 717	642	32 171	66,04	2176	11	29 984	12 885	17 099
AR.....	35 505	480	17 616	49,62	228	16	17 372	6 382	10 990
AI.....	9 872	135	4 327	43,83	56	11	4 260	906	3 354
SG.....	280 372	2974	122 286	43,62	1308	77	120 901	52 704	68 197
GR.....	123 968	1302	38 857	31,34	705	66	38 086	20 467	17 619
AG.....	362 790	2801	138 037	38,05	2074	143	135 820	54 296	81 524
TG.....	136 477	1722	60 896	44,62	1018	122	59 756	20 325	39 431
TI.....	187 664	3655	72 722	38,75	2096	64	70 562	46 710	23 852
VD.....	361 595	4593	140 046	38,73	1816	276	137 954	91 205	46 749
VS.....	176 270	1162	68 594	38,91	1073	124	67 397	37 844	29 553
NE.....	104 032	1667	40 254	38,69	513	39	39 702	29 725	9 977
GE.....	204 494	5729	102 205	49,98	3651	95	98 459	68 366	30 093
JU.....	47 499	750	17 997	37,89	183	13	17 801	14 925	2 876
Total.....	4 602 535	54 042	2 014 475	43,77	37 612	5 328	1 971 535	1 021 175	950 360

Loi fédérale sur les mesures de contrainte en matière de droit des étrangers

Annexe 2

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH.....	770 258	9186	372 969	48,42	5635	1955	365 379	294 668	70 711
BE.....	675 575	6471	299 544	44,34	6989	191	292 364	208 961	83 403
LU.....	227 122	1960	105 104	46,28	1585	474	103 045	79 081	23 964
UR.....	25 447	166	10 692	42,02	326	38	10 328	7 201	3 127
SZ.....	79 042	597	31 843	40,29	485	37	31 321	23 623	7 698
OW.....	21 119	196	8 417	39,86	153	13	8 251	5 721	2 530
NW.....	25 410	162	11 050	43,49	169	47	10 834	8 422	2 412
GL.....	24 671	311	9 190	37,25	81	8	9 101	7 239	1 862
ZG.....	59 402	486	28 183	47,44	473	74	27 636	20 351	7 285
FR.....	150 079	1385	56 663	37,76	1484	84	55 095	37 267	17 828
SO.....	162 246	1088	81 813	50,43	1278	1197	79 338	61 548	17 790
BS.....	130 348	3080	64 314	49,34	940	24	63 350	44 036	19 314
BL.....	172 561	1342	80 228	46,49	1341	225	78 662	57 993	20 669
SH.....	48 717	642	32 178	66,05	2216	14	29 948	22 314	7 634
AR.....	35 505	480	17 629	49,65	237	14	17 378	13 091	4 287
AI.....	9 872	135	4 346	44,02	39	4	4 303	3 544	759
SG.....	280 372	2974	122 580	43,72	1182	82	121 316	97 854	23 462
GR.....	123 968	1302	38 743	31,25	854	88	37 801	27 423	10 378
AG.....	362 790	2801	138 395	38,15	1977	150	136 268	106 848	29 420
TG.....	136 477	1722	60 896	44,62	1062	104	59 730	48 245	11 485
TI.....	187 664	3655	72 722	38,75	2357	102	70 263	50 603	19 660
VD.....	361 595	4593	140 026	38,72	4220	554	135 252	83 149	52 103
VS.....	176 270	1162	68 606	38,92	1834	177	66 595	40 866	25 729
NE.....	104 032	1667	40 291	38,73	1103	62	39 126	23 723	15 403
GE.....	204 494	5729	102 205	49,98	3606	95	98 504	51 555	46 949
JU.....	47 499	750	17 948	37,79	707	92	17 149	9 714	7 435
Total.....	4 602 535	54 042	2 016 575	43,81	42 333	5 905	1 968 337	1 435 040	533 297

Initiative populaire "pour une saine assurance-maladie"

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	770 258	9186	371 406	48,22	8443	1965	360 998	80 529	280 469		1
BE	675 575	6471	299 543	44,34	7101	164	292 278	73 228	219 050		1
LU	227 122	1960	105 065	46,26	1838	484	102 743	18 055	84 688		1
UR	25 447	166	10 723	42,14	290	41	10 392	2 221	8 171		1
SZ	79 042	597	31 908	40,37	592	38	31 278	5 135	26 143		1
OW	21 119	196	8 414	39,84	150	10	8 254	923	7 331		½
NW	25 410	162	11 056	43,51	167	46	10 843	1 544	9 299		½
GL	24 671	311	9 188	37,24	103	8	9 077	1 587	7 490		1
ZG	59 402	486	28 095	47,30	588	33	27 474	4 991	22 483		1
FR	150 079	1385	56 695	37,78	964	49	55 682	14 641	41 041		1
SO	162 246	1088	81 818	50,43	1449	1197	79 172	19 113	60 059		1
BS	130 348	3080	64 186	49,24	1225	10	62 951	17 726	45 225		½
BL	172 561	1342	80 119	46,43	1230	227	78 662	16 153	62 509		½
SH	48 717	642	32 158	66,01	2288	14	29 856	6 169	23 687		1
AR	35 505	480	17 593	49,55	265	15	17 313	2 890	14 423		½
AI	9 872	135	4 351	44,07	52	10	4 289	351	3 938		½
SG	280 372	2974	122 212	43,59	1277	81	120 854	21 143	99 711		1
GR	123 968	1302	38 790	31,29	830	78	37 882	7 458	30 424		1
AG	362 790	2801	138 283	38,12	2179	142	135 962	22 325	113 637		1
TG	136 477	1722	60 871	44,60	1094	119	59 658	9 079	50 579		1
TI	187 664	3655	72 722	38,75	2411	92	70 219	21 467	48 752		1
VD	361 595	4593	140 021	38,72	2411	372	137 238	40 657	96 581		1
VS	176 270	1162	68 568	38,90	1327	165	67 076	15 292	51 784		1
NE	104 032	1667	40 272	38,71	887	36	39 349	13 615	25 734		1
GE	204 494	5729	102 205	49,98	4308	95	97 802	37 066	60 736		1
JU	47 499	750	17 988	37,87	380	59	17 549	7 316	10 233		1
Total	4 602 535	54 042	2 014 250	43,76	43 849	5 550	1 964 851	460 674	1 504 177		20 6/2

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 4 décembre 1994 (Loi sur l'assurance-maladie; mesures de contrainte en matière de droit des étrangers; initiative populaire «pour une saine assurance-maladie») du 16 janvier...

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	03
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.01.1995
Date	
Data	
Seite	290-293
Page	
Pagina	
Ref. No	10 108 082

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.